



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.369
3 May 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 369-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в среду,
28 апреля 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад бывшей югославской Республики Македонии

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве
документа CAT/C/SR.369/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.99-41366 (R)

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад бывшей югославской Республики Македонии
(CAT/C/28/Add.4; HRI/CORE/1/Add.83)

1. По приглашению Председателя члены делегации бывшей югославской Республики Македонии занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета на 366-м заседании.
3. Г-н ПЕТРЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) кратко напоминает об общей обстановке, в которой бывшей югославской Республике Македонии пришлось принимать меры для искоренения институциональных причин пыток. Страна испытывает значительные материальные трудности и имеет относительно низкий уровень развития и жизненный уровень. В стране происходят переходные процессы, воздействующие не только на правовую и политическую систему, но также на коллективные и индивидуальные ценности. В числе проблем, с которыми ей пришлось столкнуться, можно упомянуть о структурной перестройке, расширяющемся разрыве в обществе и новых видах преступлений, появившихся в последние годы.
4. Г-н ПЕНДАРОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) отвечает на вопрос, поднятый г-ном Яковлевым, относительно того, в какой момент лишенное свободы лицо имеет право обратиться за помощью к адвокату. В соответствии с Конституцией право человека на свободу является неотъемлемым и может быть ограничено только по решению суда или в соответствии с конкретными процедурами. Любое лицо, вызванное в суд, подвергнутое аресту или взятое под стражу, имеет право на помощь адвоката на протяжении всего полицейского и судебного производства. В нескольких статьях Уголовно-процессуального кодекса указывается также, что обвиняемый имеет право на защитника по своему выбору в ходе допросов и судебного разбирательства и что сразу после ареста задержанные имеют право сообщить о своем задержании близким родственникам или третьим сторонам. В соответствии с Законом о внутренних делах сотрудники полиции должны попытаться в течение трех часов после ареста сообщить об этом семье задержанного лица. Такое уведомление регистрируется на официальном бланке.
5. Задержанные, содержащиеся под стражей в полиции, имеют доступ к врачу, и по просьбе врача медицинский осмотр может быть произведен в отсутствие посторонних лиц. Результаты всех медицинских осмотров официально регистрируются и доводятся до сведения задержанного лица и его адвоката.

6. В национальном законодательстве и практике содержание под стражей без связи с внешним миром не предусмотрено. В течение периода содержания под стражей до допроса обвиняемого никогда не оставляют наедине с сотрудником полиции.

7. Г-н ПЕТРЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос г-на Яковлева относительно применения статей 1 и 2 Конвенции, информирует Комитет о том, что Государственное статистическое управление распространяет информацию о числе лиц, обвиненных в применении пыток и связанных с этим преступлениях, а также о числе лиц, осужденных за подобные преступления.

8. Г-н ТОДОРОВ (бывшая югославская Республика Македония) отвечает на вопросы г-на Яковлева, г-на Мавромматиса и г-на Бёрнса, касающиеся правовой допустимости доказательств, полученных под пыткой. Правовая система основана не на общем праве, где главное место занимает принцип формально установленных доказательств, а на гражданском праве, где основную роль играет принцип существенной достоверности. Судья не обязан принимать решение на основе конкретного вида доказательств, формально представленных защитой или обвинением, а может по своему усмотрению рассмотреть любые доказательства для установления фактов. Вместе с тем в рамках системы гражданского права признания не являются решающим доказательством, и использование доказательств, полученных под пыткой, является незаконным. В соответствии со статьей 15 Уголовно-процессуального кодекса судья не должен принимать во внимание доказательства, полученные незаконным путем, или основывать на них свое заключительное решение. К числу таковых относится доказательство, полученное с нарушением положений Конституции, других законов или ратифицированных международных договоров, которые непосредственно применяются в национальной правовой системе. Статья 210 запрещает применение пыток, угроз или других форм давления для получения признаний или других заявлений.

9. Заключительное решение, основанное на незаконным образом полученных доказательствах, служит основанием для обжалования и отсрочки апелляционным судом исполнения судебного решения. Показания, данные обвиняемыми и другими лицами в ходе предварительных допросов, должны содержаться в отдельных опечатанных конвертах и не могут рассматриваться в качестве доказательства до окончания судебного разбирательства.

10. Г-н ПЕНДАРОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) отвечает на вопрос г-на Яковлева относительно независимых органов власти, рассматривающих индивидуальные жалобы. Граждане могут обжаловать административные или практические решения, принимаемые министерствами или государственными ведомствами, в трех постоянных комиссиях, подотчетных соответственно правительству, парламенту и канцелярии президента Республики. Кроме того, парламент учредил постоянную комиссию по надзору для защиты прав и свобод граждан в соответствии со статьей 76 Конституции. Выводы этой комиссии служат основой для возбуждения процессуальных действий с целью установить ответственность государственных должностных лиц. В соответствии с Конституцией также учрежден институт омбудсмана, который действует независимо и автономно в целях защиты граждан в случае действий, совершаемых тем или иным государственным органом в нарушение их конституционных и других законных прав. В

прошлом году канцелярия омбудсмана получила семь жалоб с утверждениями о применении пыток, включая одну жалобу, которая была передана прокурору на предмет возбуждения уголовного преследования против виновных в подобных актах лиц и которая по-прежнему находится на рассмотрении.

11. Г-жа ЯНЖИЧ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы г-на Яковлева, г-на Бёрнса и г-на Соренсена относительно компенсации жертвам пыток, говорит, что Уголовно-процессуальный кодекс разрешает судам, слушающим уголовные дела, принимать решение по претензиям, предъявляемым лицами, которым был причинен ущерб в результате уголовных преступлений. Запрос должен быть направлен до завершения судебного разбирательства в суд первой инстанции. В случае осуждения подсудимого суд может предоставить потерпевшему полную или частичную компенсацию. Если информация, представленная в ходе уголовного судопроизводства, является недостаточной, то суд может рекомендовать пострадавшей стороне ходатайствовать о компенсации через общегражданский суд. На практике на данный момент суды лишь в крайне редких случаях удовлетворяли требования о компенсации в ходе разбирательства в уголовном суде, для того чтобы не задерживать судопроизводство. Тем не менее передача дела в общегражданский суд представляется нежелательной, поскольку это повлечет за собой дополнительные расходы для лица, которое уже оказалось жертвой уголовного деяния. Поэтому после пересмотра Уголовно-процессуального кодекса, который производится в настоящее время, в нем будут содержаться положения о том, что, как правило, суд должен предоставлять компенсацию в ходе уголовного судопроизводства, передавая дела в гражданские суды только в исключительных случаях. В соответствии с пересмотренным текстом будет также создан государственный фонд для потерпевших от уголовных преступлений, включая пытки.

12. Г-н ПЕНДАРОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы г-на Яковлева и г-на Бёрнса об утверждениях, касающихся чрезмерного использования силы против лиц, принадлежащих к цыганскому меньшинству, подчеркивает, что министерство внутренних дел должно применять одинаковый подход к уголовным преступлениям, независимо от расы нарушителя закона и пострадавшего, их пола, цвета кожи, национального и социального происхождения, политических и религиозных убеждений, а также имущественного и социального статуса. Министерство всегда самым серьезным образом рассматривает жалобы членов цыганской общины на неправомерные действия сотрудников полиции. За последние полтора года не было получено ни одной жалобы в связи с актами пытки, совершаемыми в отношении лиц, принадлежащих к цыганскому меньшинству.

13. В более общем плане статистика показывает, что за последние три года отмечалось резкое сокращение числа случаев использования физической силы сотрудниками полиции, а также количество случаев необоснованного применения физической силы. Он полагает, что это является результатом организации курсов подготовки и семинаров, проводимых с участием международных экспертов, включая семинар "Полиция и права человека:

1997–2000 годы", который был организован в Скопье в сентябре 1998 года Советом Европы.

14. Г-жа ГОРГИЕВА (бывшая югославская Республика Македония) отвечает на вопрос, заданный г-ном Бёрнсом и г-ном Мавромматисом, относительно включения определения пытки во внутригосударственное законодательство. Хотя всеобъемлющего положения, включающего все элементы определения, содержащегося в Конвенции, не предусмотрено, в правовой системе имеется ряд положений, которые в своей совокупности полностью охватывают этот вопрос. Конституция в явно выраженной форме запрещает все виды пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, причем такое положение включено во все соответствующие законы, в том числе в Уголовно-процессуальный кодекс, Закон об исполнении наказаний и Уголовный кодекс. Статья 9 Конституции запрещает дискриминацию по признаку расы, пола, цвета кожи, национального и социального происхождения, политических и религиозных убеждений и имущественного или социального статуса, охватывая таким образом концепцию дискриминации, предусмотренную в определении пыток. Наконец, в соответствии с Конституцией международные договоры, ратифицированные Республикой, являются неотъемлемой частью правовой системы и непосредственно применяются национальными судами.

15. Г-н ТОДОРОВ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос г-на Бёрнса о принципе универсальной юрисдикции в отношении преследования за преступление, заключающееся в применении пыток, когда оно совершается иностранными гражданами в других странах против иностранных граждан, говорит, что в данном случае применяется уголовное законодательство его страны. В соответствии с национальным законодательством иностранцы могут быть приговорены к пяти годам тюремного заключения или к более суровым наказаниям в рамках законодательства страны, где было совершено преступление.

16. В тех случаях, когда конкретное деяние квалифицируется в качестве преступления в соответствии с общепризнанными принципами международного сообщества, с согласия прокурора, которое в случае пытки дается всегда, обвиняемого можно преследовать в уголовном порядке независимо от положений внутригосударственного законодательства, действующего в стране совершения преступления.

17. В ответ на вопрос г-на Бёрнса г-жа ЛАЗАРОВА-ТРАЙКОВСКА (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что при наличии оснований для подозрения в отношении совершения преступления полиция может вызвать подозреваемого в суд, хотя получивший повестку гражданин не обязан на нее реагировать. Данный человек может быть арестован только с предварительной санкции суда. Время, затраченное на такой допрос, включается в максимальный 24-часовой срок содержания под стражей в полиции.

18. Г-жа ЯНЖИЧ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на другой вопрос г-на Бёрнса, сообщает, что право на защитника в ходе предварительного судебного рассмотрения дела и судебного разбирательства гарантируется Конституцией и закреплено в

общих положениях Уголовно-процессуального кодекса. Подозреваемые должны быть незамедлительно проинформированы о своем праве на защитника по собственному выбору, причем в некоторых случаях присутствие такого защитника обязательно. Обвиняемому может быть назначен защитник по его просьбе, если это оправдано его финансовым положением. В Уголовно-процессуальном кодексе также закреплено право обвиняемого присутствовать на допросе свидетелей и задавать им вопросы, как на стадии расследования, так и в суде.

19. Г-н ЦЕЛЕВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) уточняет, что право, упомянутое в пункте 160 первоначального доклада (CAT/C/28/Add.4), касается исключительно осужденных лиц. Права лиц, содержащихся под стражей в камерах предварительного заключения, регулируются положениями специальной главы Уголовно-процессуального кодекса, в которой предусматривается возможность для направления ими жалоб по поводу плохого обращения председателю суда и следственному судье. Надзор за содержащимися под стражей лицами входит в обязанность председателя компетентного суда первой инстанции; исполняющее такие функции должностное лицо либо назначенный им судья должны посещать задержанного по крайней мере один раз в неделю, могут беседовать с ним в условиях конфиденциальности и обязаны принимать необходимые меры для исправления ситуации в случае любых нарушений, связанных с условиями содержания под стражей. В соответствии с Законом об исполнении наказаний лица, которые подали жалобу, но не удовлетворены административным решением Управления по исполнению наказаний, могут направить жалобу в Верховный суд Республики Македонии. При необходимости это Управление может возбудить уголовное преследование в прокуратуре.

20. Г-жа ГОРГИЕВА (бывшая югославская Республика Македония), продолжая отвечать на вопросы г-на Бёрнса, говорит о том, что каждый гражданин Республики имеет право обращаться в Конституционный суд с ходатайством в связи неконституционностью любых законов или нормативных актов либо любого решения органов государственной администрации или институтов, выполняющих государственные функции, что обеспечивает таким образом общую защиту всех прав человека, гарантированных законом, включая запрещение пытки, которое в явно выраженной форме закреплено в статье 11 Конституции.

21. В ответ на вопрос г-на Бёрнса относительно других преступлений, предусмотренных в Уголовном кодексе и содержащих элементы жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, г-жа ЯНЖИЧ (бывшая югославская Республика Македония) приводит перечень преступлений против жизни и физической неприкосновенности, прав человека и свобод, сексуальной свободы и нравственности, брака, семьи и несовершеннолетних, здоровья, собственности (например, вооруженный разбой, вымогательство и шантаж), вооруженных сил (например, неправомерное обращение с подчиненными), правосудия (принуждение сотрудников судебных органов), а также человечества и норм международного права.

22. В ответ на вопросы, заданные г-ном Соренсеном, г-н МИЦЕВ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что учебные программы по вопросам борьбы против пыток

и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения включены в курс медицинской подготовки, а на более позднем этапе – в курс медицинской этики. Медицинской этике и возможностям злоупотреблений уделяется особое внимание в психиатрии, специализация в которой предполагает четырехмесячный курс судебной психиатрии, знакомящий студентов с особыми условиями содержания, например, в тюрьмах и исправительных учреждениях. Организации, такие, как Македонская психиатрическая ассоциация и Македонское медицинское общество, проводят регулярные совещания, симпозиумы и конгрессы по этим вопросам. Что касается реабилитации жертв пыток, то в 1997–1998 годах совместно с ВОЗ, министерством здравоохранения и медицинским факультетом университета в Скопье был организован годичный курс усовершенствования по вопросам профилактики, выявления и лечения заболеваний, связанных с посттравматическим стрессом. Сорок человек, окончивших этот курс, будут в свою очередь обучать других специалистов. Недавно была введена программа по оказанию психологической поддержки беженцам с участием Фонда "Открытое общество", ВОЗ, национального Красного Креста, министерства здравоохранения и НПО. В Скопье и четырех других городах в Македонии существуют специализированные клиники для лечения заболеваний, связанных с посттравматическим стрессом.

23. Г-н ПЕТРЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) выражает сожаление по поводу запоздалого представления первоначального доклада бывшей югославской Республики Македонии, что объясняется внутренними обстоятельствами; на основе опыта подготовки первоначального доклада предпринимаются согласованные усилия для упорядочения процедуры представления системы представления докладов, и ожидается, что в будущем сроки представления периодических докладов будут соблюдаться.

24. Г-жа ЯНЖИЧ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос г-на Мавромматиса, говорит, что Уголовно-процессуальный кодекс разрешает министру юстиции ссылаться на определенные условия для защиты лица, подлежащего высылке. Так, например, в 1995 году высылка гражданина Бельгии, совершившего несколько преступлений, наказуемых в соответствии с бельгийским законодательством смертной казнью, была разрешена только после получения гарантии того, что такое наказание, которое было упразднено в Республике, бельгийскими властями не будет применено и что вышеупомянутый человек не будет казнен.

25. Г-н ТОДОРОВ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на другие вопросы, затронутые г-ном Мавромматисом, указывает, что в пункте 18 первоначального доклада (CAT/C/28/Add.4) в тексте на английском языке речь идет, скорее, об учреждениях ("agencies"), а не об организациях ("organizations"). Что касается пункта 64, то гражданское законодательство применяется ко всем гражданам Республики Македонии, включая военнослужащих, поскольку военных трибуналов или специального военного законодательства не существует. Нынешняя практика подготовки сотрудников полиции совершенствуется в соответствии с основными международными договорами по правам человека с уделением особого внимания вопросам гуманного обращения с гражданами.

26. Г-н ПЕНДАРОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония), комментируя замечания г-на Эль-Масри, выразившего свою обеспокоенность, говорит, что любые средства, методы и инструменты, не указанные конкретно в правилах использования огнестрельного оружия и других средств принуждения (огнестрельное оружие, резиновые дубинки, физическая сила, водометные пушки, слезоточивый газ, специальные автомобили, приспособления для остановки автомобилей, а также использование собак и лошадей), считаются незаконными. Кроме того, применение указанных средств возможно только в четко установленных условиях и только после предварительного предупреждения.

27. Г-н ЦЕЛЕВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос о контроле за правилами и практикой ведения допросов в целях предупреждения пыток, говорит, что в последние годы были внесены поправки в ряд соответствующих законов и правил и были приняты новые подзаконные акты. Сейчас в статье 12 Закона об исполнении наказаний содержится конкретное положение о запрещении пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Статья 20 запрещает медицинские и другие эксперименты, являющиеся посягательством на права осужденных лиц на физическую и психологическую неприкосновенность. Статья 19 запрещает коллективное наказание заключенных и использование силы в качестве средства наказания. В соответствии со статьей 4 сотрудники тюрем обязаны уважать религиозные убеждения заключенных. В статье 75 содержится положение о судебном надзоре за пенитенциарными учреждениями, для чего была учреждена государственная комиссия по надзору. Из Уголовно-процессуального кодекса было изъято положение, разрешающее судье предупреждать содержащееся под стражей лицо о том, что молчание может осложнить процесс сбора доказательств в его защиту, поскольку такое положение создавало возможности для принуждения обвиняемого к даче показаний. Министерство внутренних дел продолжает заниматься пересмотром соответствующих законов, нормативных положений и правил.

28. Г-н ТОДОРОВ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что в соответствии с Уголовным кодексом подчиненный не будет наказан за совершение преступления по приказу вышестоящего начальника во время исполнения своих служебных обязанностей, за исключением тех случаев, когда такой приказ предусматривает совершение военного преступления или некоторых других тяжких преступлений, либо когда подчиненному известно, что исполнение приказа будет представлять собой преступление. Термин "тяжкое преступление" охватывает все преступления, влекущие за собой наказание лишением свободы на срок не менее пяти лет, включая преступление, состоящее в применении пыток.

29. Г-н ЦЕЛЕВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) сообщает, что в каждом суде первой инстанции имеется судья, в компетенцию которого входит надзор за соответствующим пенитенциарным учреждением и который несет ответственность за надзор за исполнением наказаний, включая обращение с осужденными лицами и контроль за осуществлением их прав и обязанностей. Руководитель учреждения обязан предоставить судье соответствующую документацию и обеспечить неограниченные возможности для осуществления им своих обязанностей по надзору, включая конфиденциальные встречи с

содержащимися под стражей лицами. В случае выявления нарушений судья предпринимает шаги для исправления ситуации в установленный срок и восстановления прав содержащихся под стражей лиц.

30. Г-н ТОДОРОВ (бывшая югославская Республика Македония) отмечает, что сотрудники министерства внутренних дел обязаны препроводить подозреваемого к следственному судье в течение 24 часов с момента его ареста. Следственный судья обязан незамедлительно проинформировать арестованного о том, что он имеет право на помощь защитника в ходе допроса и что при необходимости ему может быть назначен защитник. Если арестованный отказывается от правовой помощи или ничего не предпринимает в этой связи в течение 24 часов, то следственный судья должен незамедлительно приступить к расследованию. Затем следственный судья решает, следует ли освободить арестованного или поместить его под стражу, причем в последнем случае он информирует о своем решении прокурора. Если в течение следующих 24 часов прокурор не направит запрос о проведении расследования, то следственный судья должен освободить арестованного.

31. Г-н ЯКОВЛЕВ дает высокую оценку исчерпывающим ответам делегации и ее деловому подходу к диалогу с Комитетом.

32. Возвращаясь к вопросу о вызовах граждан в полицейские участки для "содержательных бесед", он отмечает, что человек, отказывающийся от явки, может быть подвергнут аресту. Это означает, что человек, который, возможно, является лишь потенциальным свидетелем, может быть задержан на 24 часа. Если ему не предъявляют обвинений, то он даже не будет иметь право на правовую помощь. Источники, такие, как Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, государственный департамент Соединенных Штатов и Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, сообщали о широко используемой полицией практике принуждения граждан для "содержательных бесед" в отсутствие защитника, для того чтобы получить признание под давлением. Каков правовой статус лиц, арестованных при таких обстоятельствах?

33. Г-н ПЕНДАРОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) отвечает, что сотрудник полиции не может производить арест без предварительной санкции суда. Судья должен убедиться в том, что представленные полицией доказательства служат достаточным основанием для вынесения решения о дальнейших процессуальных действиях.

34. Г-н ПЕТРЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что в 1996 году Конституционный суд постановил упразднить практику вызова граждан для "содержательных бесед", и в 1997 году в законодательство были внесены соответствующие поправки.

35. Г-н ПЕНДАРОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) отмечает, что до 1997 года сотрудник полиции мог задержать любого человека, которого он считал правонарушителем, без санкции судьи.

36. Г-н ПЕТРЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что в его стране право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания считается одним из важнейших основных прав человека. В течение последних восьми лет в стране ведется активная кампания за ликвидацию такой практики. Кроме того, сознавая, что ущерб, причиняемый пытками и жестоким обращением, фактически непоправим, власти уделяют значительное внимание вопросам их предупреждения. Они также придают большое значение конструктивному диалогу и гласности, особенно в деле сотрудничества с международными органами, такими, как Комитет против пыток, замечания и рекомендации которого будут учтены, а информация о принятых мерах будет отражена в следующем периодическом докладе.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Комитету в выполнении его задачи большую помощь оказала многочисленная и высококвалифицированная делегация, которая приложила все усилия, для того чтобы подробно ответить на заданные вопросы. Он предлагает делегации принять участие в одном из последующих заседаний в ходе сессии, для того чтобы заслушать выводы и рекомендации Комитета.

38. Члены делегации бывшей югославской Республики Македонии покидают места за столом Комитета.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 35 мин.
